



Instruction manual

## EN Smoke alarm

Heat detection, wireless connected

Anleitungshandbuch

## DE Rauchwarnmelder

Wärmemeldung, Drahtlos verbunden

Gebruiksaanwijzing

## NL Rookmelder

Hittedetectie, draadloos koppelbaar

Manuel d'utilisation

## FR Détecteur de fumée

Détection de chaleur, sans fil connecté



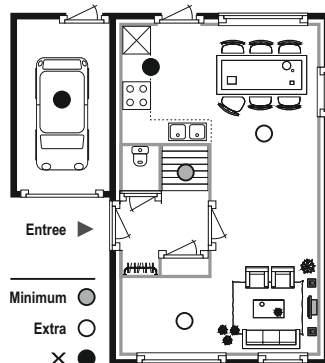
FZ5002R

Home is not a place, it's a feeling

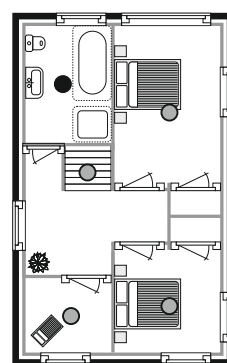
INTENDED USE: FIRE SAFETY  
ESSENTIAL CHARACTERISTICS: PASSED

Nominal activation conditions / Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire condition - Operational reliability  
- Tolerance to supply voltage - Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance, vibration resistance, humidity resistance, corrosion resistance, electrical stability.

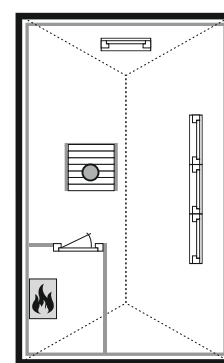
2x 1,5V DC AA	DE 2 Jahre, austauschbar (inklusive) EN 2 years, replaceable (included)	NL 2 jaar, vervangbaar (inclusief) FR 2 ans, remplaçable (inclus)
0°C 40°C	DE Betriebstemperatur EN Operating temperature	NL Bedrijfstemperatuur FR Temp. de fonctionnement
25% 93%	DE Luftfeuchtigkeit bei Betrieb EN Operating humidity	NL Luchtvochtigheid in bedrijf FR Humidité de fonct.
	DE Optischer Sensor EN Optical sensor	NL Optische sensor FR Capteur optique
ALARM >85dB at 3m	DE Alarmlautstärke EN Alarm volume	NL Alarm volume FR Volume d'alarme
10 min	DE Alarm Stummschalten EN Pause/Hush function	NL Pauze/Uitstel functie FR Fonction de pause/ajourner
40m²	DE Kapazität EN Capacity	NL Capaciteit FR Capacité
1	DE 1 = Niedriger Batterie-Alarm DE 2 = Alarm Stummschalten	EN 1 = Low battery alert EN 2 = Alarm silence facility
2  (10h)	NL 1 = Lege batterij alarm NL 2 = Alarm dempfunctie	FR 1 = Alerte de batterie faible FR 2 = Neutralisation d'alarme
	DE Montageart Decke EN Mounting type ceiling	NL Montagetype plafond FR Type de montage de plafond
	DE Garantie www.elro.eu EN Guarantee www.elro.eu	NL Garantie www.elro.eu FR Garantie www.elro.eu



Ground floor / Erdgeschoss  
Begane grond / Rez de chaussée



First floor / Erste Etage  
Eerste verdieping / Premier étage



Attic / Dachboden  
Zolder / Grenier

0359  
DoP: FZ5002R-01  
17 FZ5002R  
Fire Safety EN 14604:2005 + AC:2008

**Manufacturer**  
Siterwell Electronics CO., Limited  
No.666 Qingfeng Road, Jiangbei District,  
Ningbo, Zhejiang Province, China 315034

**Importer:**  
ELRO Europe | www.elro.eu  
Postbus 9607 - Box E800  
1006 GC Amsterdam The Netherlands

**EN - Symbols:** Recycling and disposal: The WEEE symbol (a) means that this product and batteries must be disposed separately from other household waste. When it reaches its end of life, take it to a designated waste collection point in your area to guarantee a safe disposal or recycling. Protect the environment, human health and natural resources! Read the manual (b) before use and store it in a safe place for future use and maintenance. Download (c) Declaration of Performance (DoP) at [www.elro.eu](http://www.elro.eu). **Warnings:** To prevent injury, this apparatus must be securely attached to the ceiling in accordance with the installation instructions. Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine and fire. Battery lifetime shortens without monthly test. Keep away from air conditioning/ventilation. Do not paint or cover alarm. Consult local regulations. **Troubleshooting:** False alarm is often caused by dust or steam. In case of doubt: Leave the building and take action! **Additional mounting instructions:** Corridor max width 3m: Max 15m between 2 alarms. Max. 7,5m to front side and alarms at edges/crossings of corridors. Galleries: Length and width >2m and >16m², additional alarms below gallery. Partial roof slopes: Flat ceiling ≤1m wide, consider as roof slope. Flat ceiling >1m wide, consider as flat ceiling.

**DE - Symbole:** Recycling und Entsorgung: Das WEEE-Symbol (a) bedeutet, dass dies Produkt und seine Batterien separat von anderem Haushaltsmüll entsorgt werden muss. Wenn das Ende der Produktlebensdauer erreicht ist, bringen Sie das Produkt zur kommunalen Sammelstelle um eine sichere Entsorgung oder Recycling zu gewährleisten. Schützen Sie Umwelt und menschlichen Gesundheit und gehen Sie verantwortlich mit natürlichen Ressourcen um! Lesen Sie vor Gebrauch das Anleitungshandbuch (b) und heben Sie diese auf, um eine sichere Nutzung und Wartung zu gewährleisten. (c) Leistungserklärung (DoP) finden Sie auf [www.elro.eu](http://www.elro.eu). **Warnung:** Um Verletzungsgefahren vorzubeugen muss dies Gerät sicher nach Anleitungshandbuch an der Decke montiert werden. Batterien dürfen keiner starken Hitze ausgesetzt werden, wie z.B. durch direkte Sonnen-einstrahlung, Feuer, etc. Batterielebensdauer verkürzt sich ohne monatlichen Test. Von der Klimaanlage/Belüftung fernhalten. Nicht bemalen oder das Gerät abdecken. Bitte beachten Sie örtlichen Vorschriften. **Problembehandlung:** Fehllalarme werden meist durch Staub oder Dunst ausgelöst. Im Zweifelsfall: Verlassen das Gebäude und Maßnahmen ergreifen! **Zusätzliche Montagehinweise:** Flure mit max. Breite 3m: Max. 15m zwischen 2 Meldern. Max. 7,5m zur Stirnfläche des Flures und Melder in Kreuzungs-, Einmündungs- und Eckbereichen von Fluren. Galerien: Länge und Breite >2m und >16m², weiterer Rauchwarnmelder unterhalb Galerie. Anteiligen Dachschrägen: Horizontale Decke ≤1m breit, wie bei Dachschrägen. Horizontale Decke >1m breit, wie bei horizontale Decken.

**NL - Symbolen:** Recycling en afvoer: Het WEEE-symbool (a) betekent dat dit product en batterijen gescheiden van huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Als dit product het einde van zijn levensduur bereikt, breng je het naar een aangewezen afvalinzamelpunt in de buurt om een veilige afvoer of recycling te garanderen. Bescherm milieu en volksgezondheid, ga verantwoordelijk met natuurlijke hulpbronnen om! Lees de handleiding (b) voor gebruik en bewaar hem op een veilige plek voor toekomstig gebruik en onderhoud. Download (c) Verklaring van Prestaties (DoP) op [www.elro.eu](http://www.elro.eu). **Waarschuwingen:** Om verwondingen te voorkomen, moet dit apparaat stevig aan het plafond bevestigd zijn volgens de installatievoorschriften. Batterijen mogen niet blootgesteld worden aan extreme hitte zoals zonlicht en vuur. Levensduur batterij verkort zonder maandelijkse testen. Niet monteren in de nabijheid van airconditioning/ventilatie. Verf of bedek het apparaat niet. Raadpleeg de lokale voorschriften. **Probleemoplossing:** Vals alarm wordt vaak veroorzaakt door stof of stoom. Bij twijfel: Verlaat het pand en onderneem actie! **Aanvullende installatieinstructies:** Gangen met max. breedte 3m: Max. 15m tussen 2 detectoren. Max 7,5m afstand tot voorzijde en detectors in hoeken en kruisingen van gangen. Galerijen: Lengte en breedte >2m en >16m², extra detector onder galerij. Gedeeltelijke dakhelling: Vlak plafond ≤1m breed, beschouw als hellend dak. Vlak plafond >1m breed, beschouw als vlak plafond.

**FR - Symboles:** Recyclage et mise au rebut: Le symbole WEEE (a) signifie que ce produit et batteries ne doivent pas être jetés avec les ordures. Une fois le produit arrivé en fin de vie, déposez-la au centre de tri le plus proche de chez vous, où elle sera mise au rebut ou recyclée en toute sécurité. Protéger l'environnement, la santé des personnes et des ressources naturelles! Veuillez lire attentivement le manuel (b) avant utilisation et le conserver à un endroit sûr. Déclaration de Performance (c) (DoP) aller à [www.elro.eu](http://www.elro.eu). **Avertissements:** Pour éviter toute blessure, cet appareil doit être solidement fixé au plafond conformément aux instructions d'installation. Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme l'ensoleillement et le feu. Durée de vie de la batterie raccourci sans test mensuel. Tenir à l'écart de l'air conditionné/ventilation. Ne pas peindre ou couvrir un appareil. Consultez les règlements locaux. **Dépannage:** Fausse alarme est souvent causée par la poussière ou la vapeur. En cas de doute: Quittez le bâtiment et prendre des mesures! **Instructions de montage supplémentaires:** Couloir max. largeur 3m: Max 15m entre 2 détecteurs. Max. 7,5m à l'avant et détecteurs aux bords / traversées de couloirs. Galerij: Longueur et largeur >2m et >16m², détecteurs supplémentaire en dessous de la galerie. Inclinaisons partielles du toit: Plafond plat ≤1m large, considérons comme une pente de toit. Plafond plat >1m large, considérons comme un plafond plat.



**1. Content - Inhalt - Inhoud - Contenu**

2x 1,5V DC AA

**2. Activate / Replace - Aktivieren / Ersetzen - Activeren / Vervangen - Activé / Remplacer**

**Clear code - Code löschen  
Code wissen - Effacer le code**

1  
Remove  
Entfernen  
Verwijderen  
Retirer

2  
Press and hold  
Drücken und halten  
Insert batteries  
Batterien einlegen

Houd ingedrukt  
Appuyez et maintenez  
Plaats batterijen  
Insérer des piles

3  
When LED OFF  
Wenn LED AUS ist  
Wanneer LED UIT  
Lorsque LED OFF

4  
Release and press again  
Freigeben und erneut drücken  
Laat los en druk opnieuw  
Relâchez et appuyez nouveau

85dB(A) = ✓

**3. Testing - Prüfung - Testen - Testez**

85dB(A) = ✓

**4. Connect/Learning - Verbinden/Lernen - Koppelen/Inleren - Connexion/Apprentissage**

A

3x Press  
Druck  
Druk  
Appuyer

B

85dB(A) = ✓

3x Press  
Druck  
Druk  
Appuyer

**5a Rooms - Zimmer - Kamers - Chambre**

**5b Roof - Dach - Dak - Toit**

**5c Beams - Balken - Balken - Poutres**

Min. 1x / 20-40 m²

**6. Test & clean - Testen & reinigen  
Test & reinigen - Testez & nettoyage**

1x

Test not okay, replace alarm  
Test nicht ok, Melder ersetzen!  
Test niet goed, vervang detector!  
Test échoue, remplacez le détecteur!

**7. Hush-Stummschalten-Uitstellen-Pause**

85dB(A)

10 min  
1x / 16sec

**1x 50 sec / 85dB(A) +**

EN Low battery alert? Replace battery and test! (see 2 and 3). Mute warning for 10 hours: press test button

DE Niedriger Batterie-Alarm? Batterien austauschen und Testen! (Sehe 2 und 3). Stummschaltung für 10 Stunden: Drücken Sie die Testtaste

NL Melding lage batterijspanning? Vervang batterijen en test! (zie 2 en 3). Melding dempen voor 10 uur: druk op de testknop

FR Alerte de batterie faible? Remplacez la pile et test! (voir 2 et 3). Avertissement de mise en sourdine pendant 10 heures: appuyez sur le bouton de test.